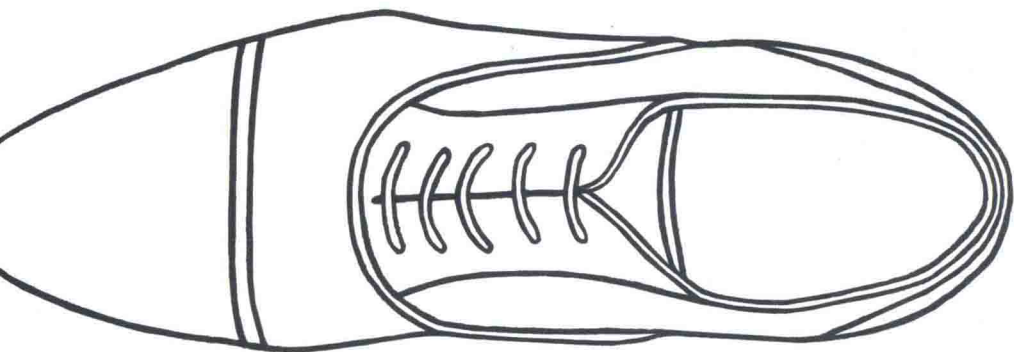




THE REVOLT OF
THE LIE
AND THE BETRAYAL OF DEMOCRACY

菁英的反叛

當菁英分子在全球經濟趨勢裡跨國流動時
他們不敢承認的事實是
他們背叛了對於民主和社會的承諾
當菁英分子在為意識型態的問題爭執不休時
他們不敢面對的真相是
真正的問題是貧富差距的擴大以及教育的失敗

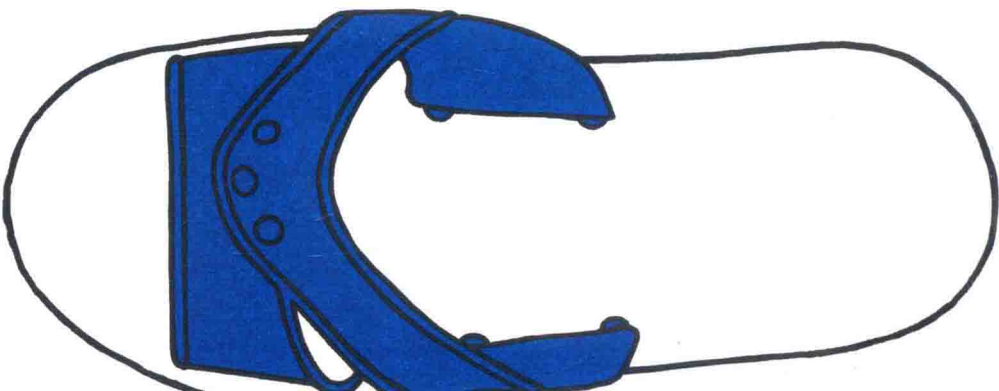
批左打右 最特立獨行的知識分子的良心

CHRISTOPHER LASCH

克里斯多夫·拉許——著

林宏濤——譯

知名評論家
南方朔
作家
彭蕙仙
專文推薦



菁英的反叛 / 克里斯多夫·拉許 (Christopher Lasch) 著 林宏濤 譯。--

初版。-- 台北市：商周出版，城邦文化出版：

家庭傳媒城邦分公司發行：

民97 面：公分。(Discourse；29)

譯自：The Revolt of The Elites and the Betrayal of Democracy

ISBN 978-986-666-289-8 (平裝)

1.階級社會 2.民主政治 3.民粹主義 4.美國

546.1952

97010792

菁英的反叛

原 著 書 名 / The Revolt of The Elites and the Betrayal of Democracy

原 作 譯 者 / 克里斯多夫·拉許 Christopher Lasch

任 編 輯 / 林宏濤

責 任 編 輯 / 楊如玉、陳玳妮

版 權 業 務 / 林心紅

銷 業 務 / 李衍逸、黃崇華

總 編 輯 / 楊如玉

總 經 理 / 彭之琬

發 行 人 / 何飛鵬

法 律 顧 問 / 台英國際商務法律事務所 羅明通律師

版 本 / 商周出版

城邦文化事業股份有限公司

台北市中山區民生東路二段141號9樓

電話：(02) 2500-7008 傳真：(02) 2500-7759

E-mail：bwp.service@cite.com.tw

Blog：http://bwp25007008.pixnet.net/blog

發 行 / 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市中山區民生東路二段141號2樓

書虫客服服務專線：02-25007718・02-25007719

24小時傳真服務：02-25001990・02-25001991

服務時間：週一至週五09:30-12:00・13:30-17:00

郵撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱E-mail：service@readingclub.com.tw

歡迎光臨城邦讀書花園 網址：www.cite.com.tw

香 港 發 行 所 / 城邦(香港)出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

馬 新 發 行 所 / 城邦(馬新)出版集團【Cité (M) Sdn. Bhd. (458372U)】

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：(603) 90578822 傳真：(603) 90576622

封 面 設 計 / 鄭宇斌

排 版 刷 印 / 新鑫電腦排版工作室

經 銷 刷 印 / 高典印刷有限公司

總 經 銷 / 高見文化行銷股份有限公司 電話：(02) 26689005

傳真：(02) 26689790 客服專線：0800-055-365

■ 2008年7月8日初版

2014年5月26日二版3刷

定價 320元

Printed in Taiwan

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

The Revolt of The Elites and the Betrayal of Democracy

Copyright © 1995 by the Estate of Christopher Lasch

First published as a Norton paperback 1996

Complex Chinese translation copyright © 2008 by Business Weekly Publications, a division of Cité Publishing Ltd. arranged through Bardón-Chinese Media Agency.

ALL RIGHTS RESERVED 著作權所有・翻印必究

ISBN 978-986-666-289-8

目錄

各界讚譽

推薦序

推薦序

誌謝

拉許——當代批判反思的轉捩點人物

南方朔

閱讀：菁英的反叛

彭蕙仙

第一章

導論：民主的蕭條

活在自己的世界裡的菁英分子／全球經濟下的世界公民／新菁英們背叛了中產階級／民主的口號背離了現實／貧富不均對於民主的危害／城鄉差距讓民主雪上加霜／公共論辯的式微／資訊氾濫卻孤陋寡聞？／知識確定性的主張反而助長了相對主義／宗教只剩下社會功能／宗教旨在破除我執／多元性的口號證成了獨斷論／經濟的不平等形成社會階級的歧視／大致的經濟平等是民主的基礎

025

017 013 007 003

第一部

社會差別的加深

049

第二章

菁英的反叛

051

奧德嘉·賈賽特的「群眾的反叛」／上流社會繼承了群眾人的特質／兩個社會的世界／城市化生活

第三章

的悲慘世界／中產階級瀕臨消失／新階級／萊奇的「符號分析師」／功績主義的抬頭／新階級不知義務為何物／新階級也沒有忠誠可言／二十世紀國家的式微

應許之地的機會：社會流動或競爭力的民主化？

079

社會流動的概念成為流行口號／教育支持機會的平等？／垂直流動的夢想／一場謊言／十九世紀的美國勞工和歐洲勞工／差別在於美國勞工的自我認同？／階級的對立是無法否認的事實／階級的對立阻礙知識的民主化／教育制度創造了新的神權壟斷／林肯的泥濘理論／勞動階級成為一輩子不得翻身的下層階級／向上流動變成無階級社會的謊言／階級差別正在擴大／社會選擇了向上流動而非整個階級的改善

第四章

民主是否值得繼續存在？

113

只會互相指控而拒絕辯論的菁英分子／做個有尊嚴的公民／有了民主就不需要公民道德？／民主社會需要共同的標準／寬容不是道德的中止判斷

第五章

社群主義或民粹主義？同情心的倫理和尊重的倫理

127

啟蒙運動和自由主義的沒落／社會仍然需要個人德行／家庭價值被市場侵蝕／當市場價值變成唯一的價值／市場和社會工程破壞了社區的功能／民粹主義和社群主義的第三條路／社群主義的優缺點／公民需要尊重甚於憐憫／民粹主義是真正的民主聲音／為什麼是民粹主義而不是社群主義／社會的共識遠多於意識型態的衝突假象／為什麼我們討厭政治？因為政治變成意識型態的表態／公共哲學未來的議題／問題仍然在於階級，而菁英分子絕口不提

第二部

墮落中的民主論述

151

第八章

交談和公共藝術

153

充滿了交談和咖啡館的城市／第三個地方／重視教養的地方／社區為日常生活世界開一扇窗／年輕人的成年禮／社區才是真正的世界主義

第七章

紐約的種族政治：對於共同標準的侵害

167

公共設計完備的社區聯接了個人和寬闊的世界／次文化必定會被犧牲嗎？／民族主義和種族融合主義的綜合／新部落主義／種族融合主義／社會工程鼓勵雙重標準／少數族群的生活和自尊仍然每況愈下／問題在於階級而非種族

第八章

公立小學：霍拉斯·曼和對於想像力的戕害

183

霍拉斯·曼的教育理想／先知的預言／預言的實現和災情／排除政治和戰爭內容的課程設計／因為它們混淆了道德觀念／否定日常生活教育功能／學校變成唯一的教育場所／把政治趕出學校／斷傷想像力的教育方法／宗教禁止進入校園甚至公共生活／勃朗遜的批評／教育體系的敗壞／學校不能拯救社會

第九章

被遺忘了的辯論技巧

205

民主需要公共論辯而不是資訊／政治論辯的沒落／媒體操弄政治論辯／進步主義年代裡的政治專業

第十章

化／李普曼所了解的民主／無法信任輿論／真理是越辯越明才對／媒體放棄了承擔文化的責任／廣告和宣傳取代了公開辯論／客觀性報導變成無用的資訊垃圾

假基進主義的學者：「顛覆」的語言的猜字遊戲

221

估屈聲牙的術語被稱為「顛覆」的語言／不願面對的教育危機／左派和右派的無知／沽名釣譽而虛偽自私的基進主義／偽裝成寬容的雙重標準／人文科學的犬儒心態／人文科學的困境在於不願意辯論／基進主義從內部去顛覆體制

第二部

靈魂的暗夜

243

第十一章

羞恥的廢黜

245

羞恥心理的探索／窺視和被窺視的心理衝動／害怕被拋棄以及對於無法控制的自然的憤怒／精神分析研究的墮落／接受限制變成了不知恥／治療是整個社會的事／把所有社會問題都化為自尊心的挫敗／精神分析與宗教

第十二章

菲利普·瑞夫和文化的宗教

263

倫理觀念的全面崩解／精神治療與倫理問題／精神分析和宗教的衝突／以治療的概念取代責任問題／菲利普·瑞夫的《有感情的知性》／沒有文化的社會／只能保持信心和等待，並且靜觀一切／退縮到學術圈地裡／把學術給神職化

第十二章

世俗主義下的人類靈魂

王爾德所謂的社會主義／藝術的宗教／追尋靈魂的現代人／回不去的伊甸園／宗教的存在價值

參考書目

THE REVOLT OF THE ELITES

and the Betrayal of Democracy

全美暢銷書

菁英的反叛

當菁英分子為了意識型態的問題爭執不休時，他們不敢面對的真相是：
真正的問題是貧富差距的擴大以及教育的失敗。

當菁英分子在全球經濟趨勢裡跨國流動時，他們不敢承認的事實是：
他們背叛了對於民主和社會的承諾。

批左打右，最特立獨行的知識分子的良心

CHRISTOPHER LASCH

克里斯多夫·拉許 著

林宏濤 譯

知名評論家南方朔 | 作家彭蕙仙 專文推薦

各界 讚 譽

克里斯多夫·拉許是我們最偉大的社會歷史學家，本書既簡短精練而又論證縝密，是美國最有原創性的思想家的最後作品。

——James North, *Chicago Tribune*

熱情、有說服力、讓人不安。

——John Gray, *New York Times Book Review*

《菁英的反叛》是拉許一生致力於當代重要問題的思想結晶，尤其是表現了他罕譬而喻的樸實語言，以及和一般大眾直接對話的風格。

——Michael Stern, *San Francisco Chronicle*

政治分析家習慣仔細研究出口民調和地區選票，以了解去年十一月大選的意義，但是他們最好把時間用來讀拉許的書。

——John Jodis, *Washington Post Book World*

《菁英的反叛》充滿了我們要復甦美國民主所需的公共議題。你可以一次好好讀個一兩章。打開書來看的時候，你可以想像自己是在一七七四年一家波士頓的小酒館裡，山姆·亞當斯（Sam Adams）正走進來，對話於此展開。

——Warren Goldstein, *Boston Globe*

《菁英的反叛》是一部既挑釁而又有洞見的作品。

——Robert H. Bork, *National Review*

精神昂揚地批判美國民主文化的威脅。

——*Chronicle of Higher Education*

在《菁英的反叛》裡，提出對於美國民主的有力批判，倡言一個結合了自由主義和保守主義的民粹主義，讓民主恢復生機。

——Peter H. Stone, *Philadelphia Inquirer*

這部讓人眼睛為之一亮的作品，檢視了美國追求政治平等的努力，如何在職場和更大的世界裡受挫。

——Paul Baumann, *Newsday*

拉許的文字總是這麼簡潔有力，讓你想要把朋友找來一起大聲朗讀。

——Booklist

拉許一生為自由、公民責任和一般百姓的良知辯護，他的書是真正的先知之作：他呼籲我們回歸民主的第一原則、邁向更正義的社會，而不畏於為個人和社會選擇的道德意義去辯論。他留給我們的《菁英的反叛》是個恩典，精密地剖析了自由主義、保守主義和基進主義的失敗，提出一個更有責任感，而且更充實的公共生活。讀了這本書的人應該都會受到震撼和啟發。

——E. J. Dionne, Jr.

拉許的遺作讓我們更加痛惜失去他。他有著說出真相的能力，以既平易近人而又細膩的語言，挑戰那些特權階級自以為是的思考。這是一部很重要而讓人不安的作品，即使你可能不同意他。

——Leon Botstein

【推薦序】

拉許——當代批判反思的轉捩點人物

南方朔

由於我過去在撰文裡，多次引用克里斯多夫·拉許（Christopher Lasch, 1932—1994）於一九七九年所寫的《自戀的文化》，和他生前定稿，逝世後才出的《菁英的反叛》這兩本他的代表作。因此，在後者出中譯本的此刻，願意對已故的拉許教授做最大的推崇，並將他的思想作扼要的介紹。

拉許教授在當代西方思想界，乃是出類拔萃的轉捩點人物，如果從思想譜系的角度來分析，他可以說是「新左」轉「後左」，從「後現代」轉到「後後現代」的領航人之一。他最大的貢獻，乃是把當代書空咄咄，早已媚俗到不知所云，只是少數特定學術部落才關心的「文化批判」重新拉回到人間。讓「文化批判」與「政經社會批判」找回那久已失去的紐帶。當思想家休斯（H. Stuart Hughes）在《矯揉做作的反叛者：歐洲異議分子的政治文化》裡指出，當代不滿知識分子越來越做作，談論問題也彷彿是在打啞謎。他把這種批判稱為「小調批判」。而拉許教授所做的就是恢復批判的「大調批判」特色。

而要理解拉許教授那一以貫之的思想路數，我們首先必須回顧拉許的思想所針對的時代。

首先要指出的，乃是第二次世界大戰後的冷戰時代，歐美在經濟與社會的思維上，乃是右翼當道，它將「個人」這個範疇極大化，在反共反集體主義的政治正確下，「整體」則被污名化，而視為一個左派的概念。於是在「個人」、「市場」掛帥並合理化一切行為之餘，「自私」不僅有理，甚至還被視為有生物學「自私的基因」為本的自然行為。在這種價值主導下，「成功」與「失敗」都正當順理的成為個人因素。到了今天，「競爭力不足」則成了人們對待窮苦不幸者當然的態度。輕視與冷漠已取代了互助與同情；在這種體制下，教育已成了菁英富人自我繁殖的新神壇，而不再是促進公平進步的養成基地。菁英富人廣泛的在各種金錢遊戲中富者愈富，而作為民主基礎的中產階級則日益萎縮。美國犯罪及監獄日盛，到了二〇〇七年時，每一百三十三人有一個在獄中，美國已成了全球最大的監獄國家。

但就在這些情況日益惡化的同時，作為右翼對面的左翼，也同樣進入了一個「形左實右」的階段。左翼不再談社會的不平等，也不再說體制的歧視與操作得更細緻的壓迫。一九六〇至七〇初的歐美校園新左翼，乃是戰後左翼的再出發，它雖然有反制度和反越戰的部分，但最核心的範疇卻不再是經濟和階級，而是「個人」的「欲望」、「快

樂」、「日常生活的解放」。新左翼在知識上成了右翼的同盟而非對立面，而這種情形到了一九八〇年代的「後結構」與「後現代」下，由於受到資訊爆炸的衝擊和眾聲的喧嘩，一切客觀的判斷準則皆被資訊所稀釋。「確信」轉為「懷疑」，於是「道德相對主義」成了新的風尚和畏懼，而虛擬的符號和語言則成了更好的知識避風港；而多元主義則成了人們閃避答案的最好藉口，於是陰豔綺麗的浮辭充斥，態度激進但卻艱澀到只在小部落裡流通，而且與真實世界並無關係的後現代批評大盛。這是不滿知識分子的邊緣化，特別是他們的自動邊緣化。它被體制很放心地安置在社會的角落裡。批判已不再是一種志業，而成為一種自慶的表演。

當社會的主流與批判是以一種形異實同的方式做著同盟，整個國家社會也就越變越奇怪。如菁英分子匿藏在各種權力的頂峰，只對權力與金錢忠誠，對社會的責任心則趨於凋零，政治與社會也不再談道德與義務，一個新而封閉的貴族階級已告出現，政治則成了無論辯、可操縱的領域，由於道德心與宗教感已趨淡薄，而在媒體主導下，不知羞恥的自曝則成了最時髦的表演，這是一種「無恥的大儒主義」。冷漠、犬儒、虛無，這些則成新的時代精神。由於民主必須以穩定的中產階級、公共論辯，以及社會一些基本的社區感為基礎，當這些已告消失，當然也就離民主的嚮往日益遙遠。

正因為當代的思想與現象有著上述新的情況，因此對這些問題做出總體性批判反

省，遂成了學術思想界長期以來的主要課題。在學術上，就是所謂的文明「向下沉淪論」(Declinism)。大體而言，有關此課題，可分為兩支：

一支是所謂的「保守主義派」。當代學者如希梅法柏(Gertrude Himmelfarb)、班奈特(William J. Bennett)、柏克(Robert Bork)、霍梅士(Stephen Holmes)……等皆屬之。所謂的「保守主義」，指的是他們在對現狀做出批判反思時，用來作為參照指標的乃是過去，如恢復宗教道德、提倡美德教育等。

另一支則是所謂的「自由主義派」，當代學者及思想家如普特南(Robert D. Putnam)、羅遜(Richard Rorty)、雅科比(Russell Jacoby)以及拉許等人皆屬之。

在西方思想史上，自由主義和保守主義的差別，乃在於前者是以理想和未來比現在；後者則以理想化的過去談現在。但拉許雖可歸在「自由主義派」這邊，但由於他分析及評價問題的角度相當與人不同。他對整個美國體制的自私當道、社會冷漠、道德敗壞，相當疾言厲色。對前工業及商業資本主義的仕紳及小資社會非常推崇。這使他具有十九世紀美國進步主義時代的社區主義和民粹主義色彩，讓他看起來頗有保守主義派的風格；而其次，他分析問題從佛洛伊德談社會病理的角度切入，同時也對經濟剝削、貧富不均等現狀極為強調，因而又有傳統左派與佛洛伊德左派的特色；但於此同時，他又對當今西方左派玩弄語言文字遊戲、語言激烈但概念空洞，不再理會具體的社會經濟問